

Habl.: ¿Verdad? porque mi papá si ... mi papá [?] caraqueño de caraqueños y él si te podía contar muchas cosas así ... que pienso yo que te servirían más ... de lo que yo te puedo decir porque prácticamente la ... la ... la etapa vivida por mí, es una etapa ya, que entró en transición pues, en el cambio pues, pero él te puede hablar de la Caracas vieja, [la grabación comienza aquí] que el vivió tanto, disfrutó tanto, mi papá vivió en La Pastora, en el centrico, centrico; entonces imagínate el te puede hablar que si de ... la esquina del ... ayer casualmente a esta hora estábamos nosotros sentados ahí hablando, salió la conversación de los alacranes y entonces estaba hablándonos él de las casas de antes como eran con techos de caña y un padrino de mi tía mayor, la hermana mayor de mi papá que se acostó a dormir en una hamaca y cuando lo fueron a llamar para que fuera a trabajar el señor se había muerto entonces llamaron al ... sabes que hay una esquina que se llama Doctor González.

Enc.2: Sí

Habl.: Bueno entonces, el famoso doctor González, que ahora la esquina se llama así, y lo fueron a llamar y resulta que era un escorpión que había caído del techo de caña, a la hamaca donde él estaba durmiendo y lo picó aquí casualmente y lo mató. O sea fijate que casualidad ayer estábamos hablando de eso y recordando un montón de cosas viejas de él ¿no? por eso te digo que a lo mejor [parece haber una interrupción en la grabación] lo que pasa es que él está de parada hoy y viene un poquito tarde debe estar por llegar también.

Enc.1: Bueno no importa.

Habl.: Bueno pero no importa.

Enc.1: En sí más nos ... nos interesa más que lo relatos de la Caracas Vieja nos ... nos interesa ... que los caraqueños nos hablen de sus expectativas personales, es decir, yo me imagino que tú como todos los caraqueños tendrás o habrás tenido expectativas con respecto a la ciudad y se habrán cumplido algunas y otras no. Qué ... qué ...

Habl.: Sí por lo menos en cuanto a ... a vialidad ha avanzado mucho, en cuanto a ... yo creo que lo que le hace falta es como, sitios de distracción.

Enc.1: Ajá ¿por qué no nos hablas un poquito de eso, qué sientes tú, sientes carencia de ... personalmente?

Habl.: Sí, sobre todo cuando uno ya tiene una familia que tú muchas veces buscas sitios donde esparcir, donde en realidad puedas disfrutar de un fin de semana, que tú dices:

"bueno, dónde voy, entonces caes prácticamente en los mismos sitios. Y desafortunadamente los sitios donde caes siempre, hay lo mismo: un montón de huecos, un montón de ... de anuncios de que están ... construyendo tal cosa o lo otro, entonces realmente te encierran prácticamente porque tú ... para salir a meterte en una cola un sábado, un domingo también ... o ir a tragar un poco de tierra con un poco muchachos entonces no vale la pena, realmente y los pocos sitios que existen, entonces están completamente abarrotados.

Enc.1: ¿A dónde llevas tú a tus niñas?

Habl.: Bueno casualmente por lo menos a una [?] fuimos un día ... nos fuimos a la ... al Parque del Este, te imaginarás como estaba. Que aquello era horroroso. Eso uno ... muchas veces dice: "bueno vamos a Los Caobos", entonces te vas a Los Caobos y entonces también la incertidumbre que hay y la inseguridad tan grande que hay. Porque tú dices te vas a Los Caobos, pero de repente ves tanta gente rara, que no quiere decir que la gente rara sea mala pero, uno vive en un constante sobresalto; entonces, se te acerca alguien te piden la hora, vas a comprar un helado, es un lío ¿ves? entonces tú prefieres no salir. Entonces es mucha inseguridad y yo creo que una de las ... cosas en la que lo ha defraudado a uno, Caracas, es en eso.

Enc.1: ¿Y a ti a dónde te llevaban? [?] ¿cómo te llevaban?

Habl.: Oye a mí me llevaban a mucho partes, yo me acuerdo que me llevaban mucho al Pinar, al parque El Pinar, que me llevaban a ... bueno qué otro sitio te puedo decir, realmente ahorita no me acuerdo, así de nombres, pero yo me acuerdo que nosotros salíamos mucho ... íbamos a muchos parques y salíamos mucho de noche nos llevaban a pasear inclusive; yo me acuerdo que nos llevaban a pasear de ... en la noche así, si sí hacía calor o lo que fuera, nosotros éramos unos muchachos que caminábamos todo lo que era Sabana Grande desde abajo hasta ... hasta llegar arriba a la estación de Plaza Venezuela, pues del metro. Y uno caminaba con tranquilidad. Hoy en día tú no puedes hacer eso pues, no puedes ir a ninguna parte, estás limitado porque ya ni siquiera las horas que te marcan un peligro, porque puede ser a las diez de la mañana y te roban.

Enc.1: Sí es cierto sí.

Habl.: Entonces esa es una de las cosas realmente que yo creo que es lo que la gente añorará de la Caracas antigua ¿no?

Enc.1: Bueno me imagino.

Habl.: ¿En parte ¿no?

Enc.1: En parte.

Habl.: La tranquilidad porque siempre han existido ladrones pero ...

Enc.1: ¿Ustedes vivían en aquella zona?

Habl.: Nosotros vivíamos... o sea nosotros ... actualmente mis padres tienen viviendo en esta casa diez ... eh ... veinti.. seis años; pero anterior a eso nosotros vivíamos en Casalta. Y ... te digo bueno ahora tú dirás: "Casalta" y ... cónchale! Casalta es una cosa horrible, porque es en la vía a Propatria, no sé si sabes donde es Casalta.

Enc.: Sí

Habl.: pero en aquella época Casalta era ... una urbanización con unos bloques en ... en construcción con sus parques, sus jardines donde la gente... podía adquirir su vivienda; cómo te digo, no sé si conoces El Naranjal [?] tipo de construcción [?] bloque ¿no? pero, cómo te digo bonito, arreglado, y había mucha tranquilidad y mucha paz ahí la gente ... vivía bien, y no era necesariamente gente ... mala, pues, la que vivía ahí, porque hoy en día te dicen Veintitrés de Enero y te dicen Casalta y la gente ya ... te ponen una cruz ¿no? dice huy! "éste viene de quién sabe donde o es un ladrón, o es un matón es un terrorista es..." tantas cosas. Pero nosotros vivíamos en esa época y ya yo te digo, hasta los nueve ... ¿sí? cuando noso.. cuando mis padres se mudaron a esta casa yo tenía como nueve años.

Enc.2: ¿Y qué recuerda? [?]

Habl.: De Casalta recuerdo lo que te digo, quizás es una la ... lo mismo ¿no? que todo el mundo siempre tiene la ... el añorar ¿no? lo que de repente se ha perdido por lo menos, las áreas libres, yo me acuerdo mucho de eso; que ... que había... bastantes extensiones, habían terrenos, había otras partes entre ... edificio y edificio, entre bloque y bloque había de repente no había un parque pero había una gran extensión de zona verde donde tú podías jugar con una pelota, podías montar bicicleta ¿ves? ... eso es otra cosa que carecemos hoy en día pues en todas partes te montan un conjunto residencial y no te ponen una zona verde pa'los niños. Entonces todo es estacionamiento, estacionamiento, estacionamiento y entonces no puedes montar bicicleta, no puedes salir a pasear en coche, no puedes hacer nada; entonces uno vive como en una ciudad ... prácticamente y básicamente nos estamos convirtiendo en un Nueva York pequeñito.

Enc.1: Sí.

Habl.: Una ciudad de concreto completamente; donde para que tú veas una mata bueno ... te cuesta; por todas partes tú ves, tala ... tala ... tala ... tala ... y edificio, edificio, edificio y centros comerciales bellísimos, pero, puro concreto.

Enc.1: ¿Tú vives cerca de aquí?

Habl.: Sí, yo vivo en la vía hacia Los Naranjos.

Enc.1: Ajá, y aquí tienes los mismos problemas ...

Habl.: La misma cosa; son tres torres, muy bonitas, muy bien dise.. diseñadas, el arquitecto se botó, todo lo que tú quieras pero, ahí faltan áreas verdes, porque en realidad hay muchos niños y tú ves; yo lo veo los fines de semana, cuando estamos en la casa ... porque prácticamente nos la pasamos aquí porque ... por el trabajo y eso los niños se quedan aquí y eso; pero los fines de semana tú ves que ... ¿los niñitos dónde juegan? en el estacionamiento. Porque no hay dónde jugar, no hay un área.

Enc.1: Aquí por lo menos tienen áreas verdes.

Habl.: Sí.

Enc.1: Un jardincito ...

Habl.: Sí y entonces están ... están... menos encerrados también que en un apartamento ¿ves?

Enc.1: ¿Y nunca pensaste en irte a vivir al interior? por ejemplo.

Habl.: Realmente sí y mi esposo también sueña mucho ... nosotros vivimos dos años y medio en Margarita.

Enc.1: ¿Y qué hacen, a qué se dedican?

Habl.: ¿Qué, mi esposo?

Enc.1: Sí.

Habl.: Mi esposo es constructor.

Enc.1: ¿Y no le ... no le sirve el interior?

Habl.: Mira, lo que pasa es que, desafortunadamente, a pesar de todos los inconvenientes de Caracas, Caracas sigue siendo Caracas. Uno se queja yo te digo, yo viví en Margarita y yo viví feliz, feliz, feliz pero fueron dos años y medio que yo realmente nunca sentí que estaba ... siempre fueron como unas vacaciones. Porque cuando tú sales siem.. yo no sé el ambiente es completamente diferente, tú sabes, que la gente es completamente ... no sé, la gente es

distinta eh ... por lo que sea, por su manera de hablar, por su manera de tratarte, por su manera campurusa o por lo que le quieras denominar, pero realmente es distinto. Entonces, y a la larga, tú siempre caes en Caracas porque aquí es que está todo, prácticamente. Ahora sí tú me dijeras que ... eso, que tú te vas a ir al interior y ¿a dónde te vas? ¿A Maracaibo? Maracaibo con todo y su desarrollo yo no sé si alguno de ustedes son maracuchos pero, realmente [risas] sigue siendo monte y culebra, a pesar de que los maracuchos digan lo contrario.

Enc.2: Además el clima es muy difícil de sobrellevar.

Habl.: Dificilísimo. Dime tú hacia abajo, el Estado Bolívar, cómo te adaptas a él también. Y también eso todavía más, todavía monte y culebra.

Enc.1: Claro lo que pasa es /que ... [?]

Habl.: /Entonces es difícil/.

Enc.1: La construcción en Caracas ya ha llegado a un punto en el que ...

Habl.: Es que ... sí pero es que ... o sea, llegará un momento en que la gente tiene que salir, pero el problema es ese que tú ... tú, ... tú sales, pero entonces, dime tú, tú trabajas y ... las fuentes de trabajo están en Caracas. Porque tú en el interior primero te consigues cualquier trabajo, pero es un trabajo mal pago. Porque por lo mismo que estás en el interior, entonces te abusan, porque piensan que no hay un personal calificado, que van aprovechar justamente a la gente que está pasando trabajo entonces, la gente no se quiere ir. Y además que la vida cada día tú sabes como está. Porque allá los sueldos son bajos, pero dime tú por lo menos en la ... en la ... zona eh ... el ... el ... el ... proyecto ese del [?] que no resultó nada, que la gente se iba y le dieron crédito, le dieron una cantidad de cosas y la gente yo no sé que hizo con la plata. Pero nadie se quedó.

Enc.1: Claro, pero una lata de sardina antes costaba en aquel entonces...

Habl.: A menos que tú te vayas ... a trabajar en un campo, quien sabe ... con ... con cualquiera de estas compañías, con Edelca o que así sí es una maravilla porque eso sí es un paraíso vivir con ellos y es un campo tipo americano y tienes un comisariato, tienes una cantidad de beneficios, tienes un sueldo que prácticamente te lo metes en el bolsillo pero si a ti te toca vivir realmente, realmente en el pueblo no puedes; porque te estafan, ¿cuánto te vale una lata de leche?

Enc.1: Sí no hay servicios.

Habl.: No hay servicios.

Enc.1: Ni médicos.

Habl.: Y no ... y la comida es realmente cara.

Enc.1: Sí ... sí ...

Habl.: Entonces no se puede.

Enc.1: [?] en la comida es muy cara.

Habl.: Entonces aquí tú pasas trabajo, tú dices: "Bueno aquí hay tráfico", "aquí hay ... amenazas, aquí hay ladrones, aquí hay esto, aquí hay aquello, pero bueno, tienes por lo menos el incentivo de que puedes conseguir un trabajo acorde con lo que tú sabes, o con lo que tú necesitas.

Enc.1: ¿Y el cerro para ti no ... no es importante?

Habl.: ¿El cerro?

Enc.1: Sí el cerro.

Enc.2: El Ávila.

Enc.1: ¿Nunca subes el cerro?

Habl.: Sí como no, no te digo que ... nosotros en realidad nos gusta mucho ... lo que es la montaña y la naturaleza mi esposo es un gran ... amante de la naturaleza, sí por él fuera eh ... nosotros estuviéramos fuera de Caracas hace mucho tiempo. Porque realmente a él no le gusta mucho la ciudad. Y siempre ha estado practicando deportes, que sí... caminatas y que si volar en ícaros eh ... El Ávila y todas esas cosas las ha hecho él, entonces le gustan mucho esas excursiones, agarrar la camioneta y meterse por aquí y por allá. Pero, es lo que yo te digo, que eso no ... no queda sino para un fin de semana, sino de vez en cuando, que uno lo hace cada seis meses, vamos a subir al Ávila, vamos a ...

Enc.1: Claro porque la vida acelerada entre semana no permite.

Habl.: No ... no ...

Enc.1: En la semana qué ...

Habl.: Prácticamente quien te marca la pauta del tiempo son los niños que tú ves como van creciendo y tú de repente dices: Ay pero qué grande está". Pero tú caes en una rutina de lunes a viernes, entre el tráfico, los problemas diarios... no te vas... dando cuenta y cuando te vienes a dar... cuenta han pasado uno, dos, tres cuatro años así, volando y ... no los has vivido, realmente, que eso es lo triste. que no se vive.

Enc.1: [?] y además del trabajo, por supuesto, y de los niños qué otro tipo de ... de ... salidas o de actividades tienen entre semana ...

Habl.: Bueno como te digo, vamos a la playa mucho, vamos hacia la parte de Higuerote. Vamos a la montaña, vamos hacia Los Teques, pero vamos poco en realidad, por lo mismo que te digo.

Enc.1: ¿Nunca has pensado en comprarte un conuco, chica?

Habl.: Realmente sí, y creo que voy a vivir muy feliz ahí.

Enc.1: Aunque sea para los fines de semana.

Habl.: Sí lo que pasa es que ... es que volvemos a caer en lo mismo. Si tú no puedes tener algo tan lejos y ... como te digo, una de las cosas, de las dos cosas tienes que atender. Tú también pasas toda una semana trabajando entonces, el fin de semana no te vas a ir corriendo, te levantas a las seis de la mañana te vas al conuco, porque se sobreentiende que eso es a cierta distancia porque también tienes que ver el ... el valor de aquel conuco. Porque uno dice: "ay sí, yo tengo un conuco" pero nosotros hemos tratado de comprarnos un terreno y te digo que es escandaloso lo que te queda cerca de Caracas es bárbaro como te especulan. Entonces para tú, contar digamos con una tierrita en un sitio así, como tú dices chévere, tipo un *Daniel Boom* que tú te vayas a meter ahí a podar y a ... a hacer una casita y que tú veas que aquello surge por ti. Pero entonces te quedaría muy lejos, entonces como haces tú si tú trabajas de lunes a viernes hasta las cinco de la tarde en una ciudad, y como tú sabes lo que es salida de Caracas, que para donde tú vayas los fines de semana ... eso es horroroso entonces bueno, aquello se te convierte en una tragedia pues entonces para ir al conuquito tienes que levantarte a las tres de la mañana y después de pegarte una semana de trabajo

Enc.1: Claro, ¿tú ves televisión?

Habl.: Poco realmente.

Enc.1: ¿Por qué? [?]

Habl.: Primero, yo diría porque no soy muy amante de la televisión, no sé ... es algo muy particular, a mí no me llama mucho la atención, yo muchas veces estoy ilusionada por una película que anuncian un domingo y si se me presenta cualquier otra cosa tú me ves que yo me paro y me voy a hacer la otra co.. no... no /soy aficionada/.

Enc.2: /Es la televisión venezolana/ o es la televisión en general.

Habl.: Mm ... de repente podría ser que la televisión no es muy buena. Nosotros también vivimos en Estados de Estados Unidos. No es que sea muy vieja sino que ... [risas] he tenido la suerte de vivir varias experiencias ¿no? Nosotros vivimos un año en Estados Unidos y ... y ... puedo comparar la televisión con la de aquí y realmente... yo diría que ... la televisión aquí ha progresado mucho; mucho, mucho, mucho, aunque todavía carecemos de que en las horas [?] como le digo yo, nos meten ese viaje de culebras, horrorosas, que tú realmente, a lo mejor te provocaría a lo mejor ver una peliculita de vaqueros y de indios que te distraen más y te relajan más la mente que la mujer que se está divorciando, el otro llora, el amante, el no sé que, y cambias y cambias y cambias canales y eso es en todos ...

Enc.2: Igual.

Habl.: La trama es la misma cosa. Entonces prácticamente es la hora; te obligan a ver eso que eso es lo ... lo desagradable porque si a ti te provocara ver en el canal equis una novela y en la otra una película, en la otra un ballet, en la otra un concierto, en la otra ... una música rock, okey, tú tienes para escoger, pero es que fíjate que es que te acondicionan que tú de nueve de la noche a once de la noche eso es son novelas, y novelas y novelas y novelas y a juro tienes que ver las novelas. Entonces, realmente yo creo que eso es lo que hacen que uno se .

Enc.1: [?] mira ¿y ... y tú combates eso con la ... con la lectura o simplemente con la indiferencia?

Habl.: No con la ... leemos bastante y oímos bastante música, oímos mucha música. De diferentes tipos, música moderna, música clásica de todo tipo.

Enc.1: ¿Y a los niños cómo los arreglas?

Habl.: Tú sabes que los niños tienen una manera muy peculiar que ellos con tal de que estén con uno, porque si yo prendo el televisor y me pongo a ver las novelas, olvídate que mi hijo se pone como un conejito al lado mío a verla. Pero si tú te pones a oír música y tú de repente ... sí una noche no se prende el televisor nos ponemos a oír música y él saca sus creyones, dibuja, o armamos un rompecabezas [?] hay [?] inclusive la televisión es rompe grupo cien por ciento porque tú te paras y esa es una caja momificadora, que tú no hablas nada de repente se acabó el programa viste otro programa y otro y otro así sea bueno, sea novela o lo que sea, apagaste tú televisor te acostaste a dormir y tú no te has pasado una

sola palabra en toda la noche. Nada y al día siguiente, a mí me ha pasado, de repente digo: "le tenía que decir algo Charli que es mi esposo, se me olvidó, por qué: porque estaba concentrada en que sí, después el cansancio, el sueño y ... en cambio así tú ves en realidad que uno cordializa, tú hablas y a medida que van surgiendo las cosas entonces te acuerdas y ... no sé ... se convive más.

Enc.2: Mira, ¿y por qué no nos hablas de cuando se mudaron para acá? ¿Cómo era esto?

Habl.: ¡Ah! esto era bello, esto era realmente muy bonito. Sabes que cuando nosotros nos mudamos para acá a mí papá le decían que estaba loco porque aquí lo más cerca que quedaba era en Baruta que había una bodega ¿no?

Enc.1: [?]

Habl.: Y para llamar había que utilizar el teléfono, aquí había un teléfono con manilla, tú le dabas a la manilla ... ¡sí! mire y eso es una... te digo, bueno; fíjate tú yo tengo treinta y cuatro años, yo llegué de nueve años; saca la cuenta, son veinticinco años que tienen mis padres viviendo en esta casa y cuando nosotros llegamos era comiquísimo llamar ... por lo menos para llamar a mí papá a la compañía, mi papá trabajaba en La Creole, entonces era darle manigueta, manigueta, manigueta hasta que la mujer ... la centralista te atendía, en una casilla telefónica en Baruta, te pedía qué número tú querías que te comunicara y te pedía el número de la extensión porque era como una extensión lo que tú tenías en tu casa. El número de aquí era tres veintitrés. Entonces tú decías "no yo llamo de la tres veintitrés." "Qué número quiere" "tal y tal y tal y tal" "a bueno cuelgue y nosotros le llamamos" Run, sonaba el teléfono entonces tú atendías y era la llamada que te la ... igualito como sí tienes una llamada para el interior, pero con tú teléfono de manigueta que hasta no hace mucho estuvo por ahí.

Enc.1: Mira, me dijiste que tu papá trabajaba en La Creole.

Habl.: Mm.

Enc.1: ¿En que ... en que departamento? ¿lleva muchos años trabajando allí?

Habl.: Trabajó sí.

Enc.1: Trabajó muchos años.

Habl.: Mi papá trabajó treinta y tres años en La Creole.

Enc.1: O sea, se jubiló en La Creole.

Habl.: Se jubiló, en La Creole y trabajó ... en el departamento de artes gráficas, todo lo que

tenía que ver con producción, fotografía, todas esas cosas.

Enc.1: A ninguno de ustedes le ha dado por ahí, por la fotografía ...

Habl.: No.

ENC: [?]

Habl.: Y mí papá también toca mucho cuatro, toca guitarra, y ninguno de nosotros, somos cuatro hijos, y ninguno heredó eso.

Enc.1: Nada.

Habl.: Creo que lo van a heredar los nietos porque los hijos somos medio flojos.

Enc.1: Dos hermanos y dos hermanas.

Habl.: Dos y dos.

Enc.1: ¿Cuáles son los mayores?

Habl.: Yo soy la mayor.

Enc.1: Ah y después.

Habl.: Después entonces viene mi hermano que tiene ... treinta y uno, sigue mi hermana y después viene Horacio; somos varón, hembra, varón, hembra. Perdón hembra, varón; hembra, varón.

Enc.2: Mira, y dijiste que viviste en Estados Unidos, ¿cómo fue esa experiencia?

Enc.1: Sí, ¿cómo fue ese choque? Debió haber sido un choque no sé.

Habl.: No, mira realmente hay que ... entender algo, que ellos en realidad nos llevan una morena en organización. Realmente es maravilloso para vivir, te digo sinceramente es maravilloso. Lo que pasa es que ellos, yo considero que están robotizados. Llega un momento en que a ti te hace falta el calor de tu gente. Yo noté que nosotros somos algo muy particular, somos muy ... ¡ay! y ese saludito en la mañana, el vecino, no sé ... somos así como muy ... muy calurosos, muy afectivos. Y el americano es realmente muy frío, y yo creo que ahí donde viene la ... el choque. No sé, en general, que con el latino pero yo oí muchos comentarios de varios latinos allá y yo creo que ... es ... en sí, yo creo que es la ... la diferencia con el latinoamericano que nosotros somos diferentes y el venezolano es mucho más especial todavía que cualquiera de los otros. Porque ellos son ... llega un momento en que tú los empiezas a ver, y los ves realmente como Robot, todos los días hacen lo mismo y no sé. No tienen esa ... tú sabes que el venezolano se caracteriza por ... por ... por ser genial, por cada día inventar algo nuevo, aunque sea decir una frase distinta, ellos no. Todas las

mañanas te saludan con lo mismo, se toman ... tú los veías calentando el carro, se toman la tacita de café; a medio día se comen una hamburguesa en la noche ... o sea llega un momento en que a ti te ... te hastía, tú dices: "no yo no puedo resistir más ya ... ya ... ya" ... sientes así como si los androides te atacan, tú dices: "me tengo que ir para mi tierra," yo quiero otra vez el bochinche, [?] las colas, otra vez el zaperoco, las quejas, y yo quiero protestar.

Enc.1: ¿En qué parte ... en qué parte viviste tú?

Habl.: Nosotros vivimos en Carolina, en Carolina del Norte y vivimos en *Harrisburg* en *Mississippi*.

Enc.1: Era por cuestión de estudio o algo así.

Habl.: Por cuestión de estudios. Nos fuimos a estudiar inglés un año. Y nos fuimos por cuenta de nosotros. No fuimos becados ni fuimos nada de eso; fuimos porque ... fuimos justamente en la época en que se paralizó la construcción; entonces como mi esposo trabaja con eso, mi esposo pidió un año, en la compañía, de permiso a ver sí se lo daban, y como no había prácticamente nada que hacer, entonces le dieron el permiso y aprovechamos y nos fuimos.

Enc.1: Y ...

Habl.: /Nos llevamos nuestros churupos/.

Enc.1: /¿Y el balance de ese viaje/ fue positivo sí?

Habl.: Sí fue muy bueno, sobre todo ahora, tienes que pensar! [risas] Fue maravilloso ¿ah? ahora no lo hubiéramos podido hacer imagínate tú.

Enc.1: Pero ¿por qué fue maravilloso, por lo que aprendiste, por lo que viste?

Habl.: Por las experiencias, por todo en realidad, convivimos en realidad con mucha gente, vivimos con ... diferentes razas, no solamente vivimos con norteamericanos, sino, tuvimos convivencia con japoneses, con ... ¡uy! con un montón de personas de Latinoamérica; entonces realmente es bonito ver como tú puedes convivir y como tú puedes aprender y como puede vivir todo el mundo junto. Nosotros a veces hacíamos... reuniones, en la casa y decíamos "hay yo tengo harina", de repente a mí me mandaban harina pan de aquí, un pedazo de queso, entonces vamos hacer arepas. De repente los japoneses nos invitaban a comer, su comida y de repente nosotros preparábamos un chupe y ... entonces era muy lindo ver y ver también a eso que los norteamericanos se integraban a eso ¿ves? entonces,

realmente es bonito por eso ... por las experiencias, por las convivencias.

Enc.1: Pero no sería harina de la de ... de la [?]

Habl.: No ... no ... menos mal. No ... no harina pan.

Enc.1: [?]

Habl.: Tú sabes que allá cuando llega arepa uno se vuelve como loco.

Enc.1: Claro.

Habl.: De repente “¡ay arepas!, vamos a comer arepas”. Y los que no sabían que era arepa aprendieron. Porque con la emoción de uno, se contagiaban y ellos dirían "pero bueno qué cosa tan rara, esta cosa tan fofa y tan ... tan tonta y ellos tan emocionados". Pero sí fue lindo por eso, en realidad y por lo que se pudo aprender pues.

Enc.1: ¿Y no tuvieron problemas con drogas? porque Estados Unidos ya en aquella época la cosa de la droga estaba ...

Habl.: No, realmente no. También que íbamos a otro nivel, nosotros en realidad, como te digo nos casamos y fuimos a vivir a Margarita, vivimos dos años y medio. Entonces cuando ... estando en Margarita, se estaba construyendo el fabuloso Holiday Inn, que se quedó en veremos ... y paralizaron la obra y entonces nos fuimos a Estados Unidos pero entonces ya estábamos casados ya nos reuníamos más, con otro nivel; no te voy a decir que no se ve, sí se ve pero ... no sé ya ... ya tú vas en otro plan.

Enc.1: Claro sí, es muy distinto

Habl.: Sí

Enc.1: Y...Bueno pero siempre ha habido en todos ...

Habl.: Inclusive te voy a ser sincera, nosotros fuimos a Nueva *Orleam* y fuimos a *Borgan Street*, la calle esa fabulosa de ... que todo el mundo habla de la calle de la Perdición; yo me quería traer una pipa de agua mjm ... sí me la iba a traer porque son preciosas, preciosas, ... preciosas, preciosas; son en bronce; las boquillas son un bronce pero ... yo no te voy a decir que yo la voy a traer para consumir droga ni ... ni ... ni mucho menos, pero, como adorno aquella era una genialidad, eran bellezas pero unas cosas artísticas que tú ... tú decías “pero ¡que cosa tan linda!”, claro a lo mejor, como dices tú, [?] ¿no? Cuando le dije a mi esposo que me la iba a traer me dijo "pero tú estás loca que vas hacer tú con esa bicha". Pero es que es preciosa; como adorno era una cosa lindísima. Y aquí tú no la ves.

Enc.2: No.

Habl.: Imagínate que tú tenías una pipa de agua, eso es algo maravilloso [risas]

Enc.1: [?]

Habl.: Nadie lo tiene. Y me imagino que todas las amistades de uno lo verán así diciendo: "Bueno es o no es" [risas]. "La usa o no." [risas]

Enc.1: claro, la deben vender carísima, eso hoy en día tengo entendido que cuesta mucho dinero

Habl.: Sí realmente allá, de verdad tú consigues lo que tú quieras, cucharillas, bichitos, piecita es increíble como la gente allá vive tan libremente, como tú puedes comprar lo que te dé la gana y ... ya del momento que sales de la tienda eso sí es tu problema, porque lo ... sí lo tienes encima ¿no? Pero ahí tú lo puedes comprar. Entonces, pero es bonito; pero yo creo que uno por mucho, yo tengo experiencias lindas así ... cómo te digo para vivirlas, porque uno sabe que bueno son ... es un año, son diez meses, total, al final tú sabes que tú aterrizas otra vez en tu tierra.

Enc.1: ¿Y ... y cómo hacían para mantenerse?.

Habl.: Bueno porque nosotros trabajábamos los dos entonces, antes de yo casarme también yo había tenido mi liquidación de la compañía donde yo trabajé, todo eso lo habíamos invertido, vendimos el carro, bueno, tú sabes cuando uno se va de viaje invierte todo, además estamos hablando, de un cuatro treinta pues.

Enc.1: Claro. ¿Estaban escapando de algo, a lo mejor?

Habl.: Bueno de la falta de trabajo de mi esposo, que mi esposo estaba histérico ya. Sí estaba ... estaba ... taba ... descontrolado completamente, porque metido en una oficina todo el día, una persona que trabaja en campo ...

Enc.2: Claro.

Habl.: abierto todo el día, llegaba con unos dolores de cabeza horrorosos a la casa. Entonces, por eso fue que decidimos y se nos presentó esta oportunidad, recibimos a un señor, llegó aquí y entonces ... llamó y ... a través de él fue.

Enc.2: ¿Y cuál es tu profesión?

Habl.: Yo soy secretaria.

Enc.1: ¿Y a ti no se te ha he.. no se te ha hecho difícil conseguir trabajo después.

Habl.: No, por supuesto que no. Yo trabajo ahorita en una compañía de una importadora de acero sueca y ...

Enc.1: Sandick.

Habl.: En Sandick y ... yo soy la secretaria del gerente general y entonces bueno ... me ha servido de mucho en realidad por los conocimientos... también por la ... tú sabes que viajar te da mucha inquietud, mucho ... entonces, yo creo que me ha ayudado bastante tanto en mi trabajo como en mi vida personal.

Enc.1: Claro, claro.

Habl.: Todas estas experiencias.

Enc.1: Hablando un segundo idioma.

Habl.: Buenas o malas pero, son experiencias que si uno no las aprovecha nunca podrá saber qué ... qué son ¿no?. Pero, en general yo te digo que ... nosotros estamos muy contentos de estar otra vez aquí [risas]; aunque no te voy a decir que no ... quisiéramos ir por allá aunque sea de paseíto pero ... [risas] pero siempre uno añora mucho su casa, su gente, su comida, su calor.

Enc.1: Claro, el bochinche y las navidades y ...

Habl.: Sí es que no, es que realmente ... la gente es muy fría por allá es que ...

Enc.1: ¿Pasaron alguna navidad por allá?

Habl.: No, no pasamos navidad yo creo que me muero ... me mue.. [risas] yo me vengo como sea no ... esa es una de las cosas que yo estaba pendiente de no ... no ...

Enc.1: Frío, ¿pasaron frío?

Habl.: Frío sí, frío bastante porque nos fuimos en enero y regresamos en noviembre. O sea lo que no estuvimos fue exactamente la época navideña, navideña, pero el frío de enero que ... se prolongó hasta febrero más o menos y vivimos en la época de calor, ¿esa fabulosa ola de calor?

Enc.1: Mm.

Habl.: que vivió Estados Unidos donde se murió tanta gente; en esa época estábamos nosotros allá. Pero, con todo y eso y con todo el calor que uno se queja aquí, con todos los cambios de clima, uno vive feliz aquí.

Enc.1: Caracas tiene el clima ideal ¿verdad?

Habl.: Fabuloso, realmente fabuloso yo creo que es el mejor. Porque... si nos vamos a otras zonas entonces nos quejamos de frío o por allá de calor. Y creo que aquí estamos en el mejor.

Enc.1: [?] ¿tu papá alguna vez trabajó en el campo?

Habl.: No, te diré que no. Mi papá trabajó toda la vida aquí en Caracas, a los campos iba, pero así tú sabes de... de visita de...

Enc.1: Ocasionalmente.

Habl.: Sí de repente... a lo mejor lo mandaban tres días o algo así para unas... un trabajo especial que había allá pero no ... generalmente siempre su punto de trabajo fue Caracas.

Enc.1: Algún ... algún tipo de cambio especial en el [?] momento de la Nacionalización alguna diferencia en el [?] en el ... [?]

Habl.: Lo que pasa es que con ... con, el asunto de la nacionalización ya mi papá estaba ... fuera ya mi papá se había porque, la jubilación de mi papá fue prematura, fue a los treintaitres años, entonces [?] jubilación prematura, ya se veía venir eso ¿no? entonces creo, creo que eso fue ... si yo creo como a los dos años fue que explotó ya completamente eso los cambios y todo.

Enc.1: Ya, pero ... alguna opinión o idea así de ... de cómo funcionan [?]

Habl.: ¿Con respecto a qué ... dices tú?

Enc.1: Respecto a la dirección en las empresas con respecto a la efectividad ...

Habl.: Bueno, mucha gente que se quedó trabajando allá dicen que, realmente aquello no era ni arte ni parte, porque hay que reco.. es que es lo que yo te decía hay que reconocer, que ellos son muy organizados y realmente a uno le gusta eso, lo que pasa es que a uno le gusta vivir organizado, pero ser bochinchero.

Enc.1: Ah ... [risas]

Habl.: [risas] a uno no le gusta dar de uno pero le gusta recibir bastante ¿ves? Uno quiere vivir en un sitio donde todo sea, o sea trabajar en un sitio; tú sabes como son los sistemas americanos, que todavía inclusive, hubo una conferencia el otro día en Corpoven yo noté que a pesar de que eso se ha eliminado mucho pero todavía quedan ellos... muchos con el sistema americano para trabajar tú ves realmente, bueno hasta en lo más elemental hasta en la limpieza, tú ves lo ... lo ... los sistemas de limpieza de ellos son completamente diferentes a los sistemas de limpieza que hay aquí. Entonces, tienen ... eso a ti te gusta y uno se adapta. Lo que pasa es que a uno le hace falta es en realidad como que lo guien o que lo obliguen un poquito. Aunque obligadas las cosas no son buenas pero ... para... yo creo que ... para llegar a eso hay que empezar a ... a obligar y a ... a formar a la juventud ...

